

Konferencja

Comparing e/migrations: Tradition – (Post)memory – Translingualism.

Toruń, 24-26 kwietnia 2019 r.

Wydział Filologiczny Uniwersytetu Mikołaja Kopernika w Toruniu w dniach 24-26 kwietnia br. organizuje międzynarodową konferencję pt. *Comparing e/migrations: Tradition – (Post)memory – Translingualism.*

Ma ona charakter rocznicowy – stanowić ma istotny element obchodów 20-lecia istnienia Wydziału Filologicznego UMK.

Wszystkie wydarzenia konferencyjne odbędą się w **Collegium Maius (ul. Fosa Staromiejska 3) w Sali im. Ludwika Kolankowskiego (sala nr 307).**

Szczegółowy program konferencji dostępny jest na stronie: <https://www.fil.umk.pl/xx-lecie-wydzialu/>.

Na konferencję przyjęli zaproszenie najwybitniejsi specjaliści w zakresie badań komparatystycznych na świecie, m.in.



Haun Saussy jest siedemnastą osobą, która otrzymała tytuł University Professorship w całej historii jednej z najbardziej prestiżowych uczelni na świecie – University of Chicago. Profesor Saussy pracuje na Wydziale Komparatystyki Literackiej oraz na Wydziale Języków i Cywilizacji Azji Wschodniej, jak również w Committee on Social Thought. Jego prace dotyczą klasycznej i współczesnej retoryki w odniesieniu do kilku okresów historycznych, języków (włączając w to klasyczne języki śródziemnomorskie i dalekowschodnie), dyscyplin i kultur. Wśród licznych publikacji należy wskazać kilka przełomowych i często nagradzanych książek, m.in. *The Problem of a Chinese Aesthetic* (1994), *Great Walls of Discourse* (2001), *The Ethnography of Rhythm* (2016), *Translation as Citation* (2017), a także prac redakcyjnych, w tym m.in. *Comparative Literature in an Age of Globalization* (2008), czy *Partner to the Poor: A Paul Farmer Reader* (2010). Prowadzi również blog internetowy: printculture.com. Haun Saussy wygłosi wykład pt. *Pushkin, Ji Yun, and the Torghuts: Poetry, Migration and Banishment in an Era of Jostling Frontiers* (czwartek, 25 kwietnia 2019, godz. 12:15-13:15).

Pushkin, Ji Yun, and the Torghuts: Poetry, Migration and Banishment in an Era of Jostling Frontiers In 1771, the historian, short-story author and occasional poet Ji Yun was summoned by the Qianlong Emperor to compose an extempore ode on the return of the Torghuts. The Torghuts were a Mongol lineage that had wandered west, settled on the banks of the Don, and eventually migrated back to China in order to occupy the frontier areas of Xinjiang depopulated by Qianlong’s campaign against the Zunghars. Ji Yun knew the area, having been banished there for two years. Some sixty years later, on his journey to Erzurum in Anatolia, Alexander Pushkin encountered Kalmyks –Torghuts left behind in Russia. Taken together, these examples of “frontier poetry” stage a quasi-encounter in verse between the imaginations of the expanding Russian and Qing empires.



Galın Tihanov otrzymał tytuł George Steiner Professor of Comparative Literature w Queen Mary University of London. Pracował jako profesor wizytujący m.in. w Yale University, St. Gallen University, the University of Sao Paulo, Peking University, Seoul National University oraz w Higher School of Economics (Moskwa). Jest autorem licznych książek dotyczących niemieckiej, rosyjskiej i wschodnioeuropejskiej historii kulturowej i intelektualnej, literatury światowej,

kosmopolityzmu i emigracji. Wśród jego najnowszych publikacji wskazać należy: *The Birth and Death of Literary Theory: Regimes of Relevance in Russia and Beyond*, która zostanie opublikowana przez Stanford University Press w czerwcu 2019, kolejną zaś będzie *Cosmopolitanism: A Very Short Introduction* przygotowywane dla Oxford University Press. Galin Tihanov wygłosi wykład pt. *Exilic Writing and the Making of World Literature* (środa, 24 kwietnia 2019, godz. 10:00-11:00).

Exilic Writing and the Making of World Literature In this paper I focus on the centrality of exile and exilic writing in the making of world literature. Not only is writing about exile a specific mode of producing a particular version of the world; it is also a way of thinking about movement, mediations, transfers, and boundaries. Crucially, exile is one of the foundational discourses of modernity that interrogates memory, identity, and language. Today's notion of world literature is inseparable from a transnational and cosmopolitan perspective, which is intimately –and in a characteristically contradictory manner –linked to exilic experiences and the practice of exilic writing. I refer to a number of literary texts, but also to a text which falls in the genre of “philosophy of history”, in order to consider how exile and exilic writing have been inscribed in the very notion of world literature with which we work today.



Bożena Shallcross jest profesorem na Wydziale Języków i Literatur Słowiańskich w University of Chicago, autorką wielu książek (w tym m.in. *Rzeczy i Zagłada*, Kraków 2010) i przekładów. Zajmuje się szeroko rozumianą komparatystyką literacką i studiami nad Holocaustem. Obecnie przygotowuje książkę pod roboczym tytułem *Nanophilology: Inscriptions and Other Marks*. W ramach konferencji Bożena Shallcross wygłosi wykład pt. *A Certain (Dis)advantage: Comparison and Itinerant Thinkers* (środa, 24 kwietnia 2019, godz. 14:15-15:15).

A Certain (Dis)advantage: Comparison and Itinerant Thinkers Mickiewicz's Parisian Lectures at College de France is one of the foundational acts for the Slavic comparative literature and for komparatystykain general. His scandalous, by many scholarly norms, authorial position initiated and exemplified a perspective that can be considered a model for comparative inquiries, even though he ultimately sublimated his displacement into a religious vision and lost the impetus that organized many of his actions. Nonetheless, he is the diasporic thinker operating within the Romantic comparison. In my present inquiry I take a transatlantic leap to see how a diasporic itinerary is inscribed in our

contemporaneity by three comparatists from American academe--Irena Grudzińska-Gross, Svetlana Boym and Olga Solovieva—and their incisive interventions in some well-trenched spheres of thought.



Stanley Bill jest Senior Lecturer w ramach powołanych kilka lat temu studiów polskich w University of Cambridge. Zajmuje się dwudziestowieczną literaturą i kulturą polską, ze szczególnym uwzględnieniem kwestii dotyczących cielesności, religijności i sekularyzacji, a także relacji polsko-ukraińskich oraz studiów postkolonialnych. Jest współautorem popularnego w sferze języka angielskiego bloga na temat Polski pt. *Notes from Poland*. Stanley Bill wygłosi wykład pt. *Migration, Populism, and Post-Dependence in Poland* (piątek, 26 kwietnia 2019, godz. 14:45-15:45).